



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	3538	08/10/2021

OGGETTO/BETREFF:

RIQUALIFICAZIONE DI PIAZZA MATTEOTTI.APPROVAZIONE DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N. 2 PER LE OPERE IN METALLO (CIG 8006579601) DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N.1 PER LE OPERE AFFERENTI L'IMPIANTO ELETTRICO (CIG 8006908581). RIAPPROVAZIONE QUADRO ECONOMICO.

CUP: I57B18000240004

NEUGESTALTUNG DES MATTEOTTIPLATZES. GENEHMIGUNG DER 2. VERTRAGSÄNDERUNG FÜR METALLBAUARBEITEN (CIG 8006579601) UND DER 1. VERTRAGSÄNDERUNG FÜR DIE ARBEITEN AN DER ELEKTROANLAGE (CIG 8006908581). NEUGENEHMIGUNG DES PROJEKTSFINANZRAHMENS.

CUP: I57B18000240004

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021-2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021-2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali,	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im

viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 des 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:
la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Es wurde Einsicht genommen in:
das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo

das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81

Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"; Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i g.F.

Premesso che :

Prämisse:

con delibera della Giunta Comunale n. 343 del 06.06.2019 è stato approvato il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 1.528.369,84 (IVA inclusa) elaborato dal raggruppamento temporaneo CeZ Calderan Zanovello Architetti (mandataria) per la riqualificazione di piazza Matteotti a Bolzano, composto dai documenti indicati nelle premesse, secondo il seguente quadro economico:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 343 vom 06.06.2019 wurde das von der Bietergemeinschaft CeZ Calderan Zanovello Architekten (federführendes Mitglied) vorgelegte Ausführungsprojekt für die Neugestaltung des Matteottiplatzes in Bozen genehmigt. Das Projekt setzt sich aus den angeführten Unterlagen zusammen und hat einen Gesamtwert von 1.528.369,84 Euro (MwSt. inbegriffen); die Kosten gestalten sich wie folgt:

alla luce delle caratteristiche dei lavori, l'intervento è qualificabile come ristrutturazione urbanistica ai sensi dell'art. 31, co. 1, lett. e), L. 457/1978 ed è pertanto soggetto ad aliquota IVA agevolata del 10% ai sensi dell'art. 127-quaterdecies) della Tabella A, Parte Terza allegata al Testo Unico Iva (D.P.R.633/1972);

Laut der Beschreibung der geplanten Eingriffe kann das Vorhaben als Stadt-sanierungs-eingriff im Sinne von Art. 31, Abs. 1, Buchst. e) des G. 457/1978 definiert werden und als solcher unterliegt er dem Mehrwertsteuersatz von 10% (Art. 127-quaterdecies) der Tabelle A, "Parte Terza allegata al Testo Unico Iva" (D.P.R. 633/1972).

con determinazione dirigenziale n. 5926 del 19.08.2019 si indicavano tre gare mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 27 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", per i lavori di riqualificazione di piazza Matteotti:

L1) opere stradali e civili
L2) opere in metallo
L3) impianto elettrico

e si rideterminava il quadro economico;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5926 vom 19.08.2019 wurden drei Wettbewerbe mittels Verhandlungsverfahren gemäß Art 27 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ für die Arbeiten zur Neuestaltung des Matteottiplatzes ausgeschrieben:

L1) Straßen- und Zivilbauten
L2) Metallbauarbeiten
L3) Elektroanlage

und der Finanzrahmen wurde geändert.

visto che con determinazione dirigenziale nr. n. 7419 del 18.11.2019 è stata aggiudicata al raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) – METALL CONCEPT GMBH l'esecuzione delle opere in metallo (Lotto 2) per l'importo di Euro 483.470,05 (IVA al 10% esclusa);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7419 vom 18.11.2019 wurde die Durchführung der Metallbauarbeiten (Los 2) der Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) – METALL CONCEPT GMBH für den Betrag von Euro 483.470,05 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben.

visto che con determinazione dirigenziale nr. Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7421

n. 7421 del 20.11.2019 è stata aggiudicata alla ditta LEITNER ELECTRO SRL la realizzazione degli impianti elettrici (Lotto 3) ELECTRO GMBH für den Betrag von Euro per l'importo di Euro 55.867,93 (IVA al 10% esclusa);

con delibera della Giunta Comunale n. 121 del 23.03.2020 sono state approvate la prima variante in corso d'opera relativa alle opere stradali e civili (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c della LP 16/2015 ss.mm.ii., e la prima modifica contrattuale riguardante le opere in metallo (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.. Contestualmente è stato rideterminato il quadro economico.

con delibera della Giunta Comunale n. 478 del 12.08.2020 sono state approvate la seconda variante in corso d'opera relativa alle opere stradali e civili (CIG 8006579601), ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. c del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e art. 48 comma 2 lett. c della LP 16/2015 ss.mm.ii., 16/2015 i.g.F., genehmigt. Contestualmente è stato rideterminato il quadro economico, come segue:

A) Lavori				A) Arbeiten	
L1) Opere stradali OG3 e civili OG1	€	761.009,13	L1) Straßen- und Zivilbauten OG3 + OG1		
L2) Opere in metallo OS18-A	€	503.515,09	L2) Metallbauarbeiten OS18-A		
L3) Impianti elettrici OS30	€	55.867,93	L3) Elektroanlagen OS30		
L4) Fontana	€	25.004,00	L4) Brunnen		
A5) Importo lavori	€	1.345.396,15	A5) Summe der Arbeiten		
A6) Oneri della sicurezza	€	32.994,09	A6) Sicherheitskosten		
Totale A	€	1.378.390,24	Summe A		
B) Somme a disposizione			B) Zur Verfügung stehende Summen		
B1) Verde OS24	€	30.000,00	B1) Öffentliche Grünanlagen OS24		
B2) Spese tecniche (DL, CSE)	€	128.241,64	B2) Technische Ausgaben (BL, SKA)		
B3) I.V.A. 10% su A e B1	€	140.839,02	B3) 10% MwSt. für A und B1		
B4) I.V.A. 22% su B2	€	28.213,16	B4) 22% MwSt. für B2		
B5) imprevisti (compresa IVA)	€	21.763,15	B5) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)		
Totale B	€	349.056,97	Summe B		
importo totale A+B	€	1.727.447,21	Gesamtbetrag A+B		

viste la relazione tecnica del DL, arch. Rinaldo Es wurde Einsicht genommen in den

Zanovello, approvata dal RUP, arch. Paolo Bellenzier, nella quale si illustra la necessità di un'ulteriore modifica al contratto per l'esecuzione delle opere in metallo (Lotto 2) stipulato con il raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) – METALL CONCEPT GMBH, ai sensi dell'art. 106 del Codice e dell'art. 48 della LP 16/2015 e ss.mm.ii.;

technischen Bericht des Bauleiters Arch. Rinaldo Zanovello, vom Verfahrensverantwortlichen (EVW) Arch. Paolo Bellenzier genehmigt, in welchem die Notwendigkeit einer weiteren Änderung des Vertrags mit der Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) – METALL CONCEPT GMBH in Bezug auf die Metallbauarbeiten (Los 2) im Sinne von Art. 106 des Kodex und von Art. 48 des L.G. 16/2015 i.g.F. erläutert wird.

in particolare, si sono rese necessarie al fine di completare i lavori:

Insbesondere erweisen sich zur Vervollständigung der Arbeiten die nachstehenden Eingriffe als notwendig:

- modifiche legate alla mancata realizzazione della Loggia e dei chioschi;
 - supporti metallici per panche;
 - nuove teche in vetro presso fermata autobus;
 - realizzazione di 3 nuovi cancelli metallici;
 - spostamento busto G. Matteotti
 - oneri di sicurezza aggiuntivi, a seguito della risoluzione contrattuale con la ditta Taubau Srl;
- Änderungen im Zusammenhang mit dem Nicht-Bau der Loggia und der Kioske;
 - Metallstützen für Bänke;
 - neue Glasvitriolen an der Bushaltestelle;
 - Bau von 3 neuen Metalltoren;
 - Verlegung der Büste von G. Matteotti
 - zusätzliche Sicherheitskosten nach der Ablösung des Vertrags mit der Firma Taubau GmbH.

viste la relazione tecnica del DL, arch. Rinaldo Zanovello, approvata dal RUP, arch. Paolo Bellenzier, nella quale si illustra la necessità di un'ulteriore modifica al contratto per l'esecuzione dell'impinato elettrico (Lotto 3) stipulato con LEITNER ELECTRO SRL, ai sensi dell'art. 106 del Codice e dell'art. 48 della LP 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in den technischen Bericht des Bauleiters Arch. Rinaldo Zanovello, vom Verfahrensverantwortlichen (EVW) Arch. Paolo Bellenzier genehmigt, in welchem die Notwendigkeit einer weiteren Änderung des Vertrags mit der Firma LEITNER ELECTRO GMBH in Bezug auf die Elektroanlage (Los 3) im Sinne von Art. 106 des Kodex und von Art. 48 des L.G. 16/2015 i.g.F. erläutert wird.

in particolare, si sono rese necessarie al fine di completare i lavori:

Insbesondere erweisen sich zur Vervollständigung der Arbeiten die nachstehenden Eingriffe als notwendig:

- modifiche legate alla previsione di un basamento e delle relative predisposizioni elettriche e della messa a terra per un'eventuale traslazione della Loggia e modifiche legate alla previsione delle predisposizioni per due diverse postazioni bike sharing;
- Änderungen in Bezug auf die Bereitstellung einer Grundlage und die damit verbundenen elektrischen und erdungstechnischen Vorkehrungen für eine mögliche Verlagerung der Loggia und Änderungen in Bezug auf die Bereitstellung von Vorkehrungen für zwei verschiedene Bike-Sharing-Stationen;

-costi di manodopera non previsti dovuti alla complessità delle reti esistenti convergenti nell'area dei quadri elettrici;

-unvorhergesehene Arbeitskosten aufgrund der Komplexität der bestehenden Netze, die im Bereich der Schalttafeln zusammenlaufen;

Di conseguenza si rendono necessarie le seguenti modifiche contrattuali, alle stesse condizioni e prezzi unitari dei contratti principali:

Daher erweisen sich nachstehende Vertragsänderungen, zu denselben Bedingungen und Einheitspreisen der Hauptverträge, notwendig:

- ai sensi dell'art. 106, comma 2 del Codice e art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii., diminuzione dei lavori del 2,17% dell'importo di contratto (Euro 10.924,46 IVA esclusa) per quanto riguarda la realizzazione delle opere metalliche (raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) – METALL CONCEPT GMBH – CIG 8006836A15);

- Im Sinne von Art. 106, Abs. 2 des Kodex und Art. 48, Abs. 4 des L.G. 16/2015 i.g.F., Verringerung der Arbeit von 2,17% des Vertragsbetrags (Euro 10.924,46 ohne Mehrwertsteuer) für die Durchführung der Metallbauarbeiten (Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) – METALL CONCEPT GMBH - CIG 8006836A15):

- ai sensi dell'art. 106, comma 2 del Codice e art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii., aumento dei lavori del 9,37% dell'importo di contratto (Euro 5.232,60 IVA esclusa) per quanto riguarda la realizzazione dell'impianto elettrico (LEITNER ELECTRO SRL –CIG 8006908581).

- Im Sinne von Art. 106, Abs. 2 des Kodex und Art. 48, Abs. 4 des L.G. 16/2015 i.g.F., Zunahme der Arbeiten von 9,37% des Vertragsbetrags (Euro 5.232,60 ohne Mehrwertsteuer) für die Durchführung der Metallbauarbeiten (LEITNER ELECTRO GMBH - CIG 8006908581).

oltre alle relazioni tecniche, la DL arch. Rinaldo Zanovello ha redatto i seguenti ulteriori documenti:

Zusätzlich zu den technischen Berichten hat der BL Arch. Rinaldo Zanovello die folgenden zusätzlichen Unterlagen erstellt:

- quadri di raffronto
- verbali concordamento nuovi prezzi
- elaborati grafici

- Vergleichsaufstellungen der Ausgaben
- Protokoll über die Vereinbarung neuer Preise
- graphische Unterlagen

ai quali si rinvia "per relationem" e che sono depositati presso la Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind bei der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung hinterlegt worden.

considerato che nel complesso si riscontra una diminuzione dell'importo dei lavori oggetto dei 2 contratti pari ad Euro 5.691,86 (IVA al 10% esclusa), al netto dei ribassi d'asta sui singoli prezzi unitari;

Der Gesamtbetrag der Arbeiten, die Gegenstand der 2 Verträge sind, wird um Euro 5.691,86 (zzgl. 10% MwSt.) reduziert - abzüglich der Preisabschläge auf die einzelnen Einheitspreise.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

DETERMINA:

VERFÜGT

**der Direktor des Amtes für den Schutz der
Umwelt und des Territoriums:**

per i motivi ampiamente esposti in
premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten
Gründen folgendes:

1. di approvare la diminuzione dell'importo contrattuale di Euro 10.924,46 (IVA 10% esclusa) per la realizzazione delle opere metalliche nell'ambito dei lavori di riqualificazione di piazza Matteotti (raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) - METALL CONCEPT GMBH - CIG 8006836A15 - imp. 5990-5991/2019), richiesta dal direttore dei lavori arch. Rinaldo Zanovello ed approvata dal RUP, arch. Paolo Bellenzier, come espresso nelle premesse, ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
2. di approvare l'aumento dell'importo contrattuale di Euro 5.232,60 (IVA 10% esclusa) per la realizzazione dell'impianto elettrico nell'ambito dei lavori di riqualificazione di piazza Matteotti (LEITNER ELECTRO SRL - CIG 8006908581- imp. 6000/2019), richiesta dal direttore dei lavori arch. Rinaldo Zanovello ed approvata dal RUP, arch. Paolo Bellenzier, come espresso nelle premesse, ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Gli elaborati, ai quali si rinvia "per relationem", sono depositati presso la Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio;

3. di dare atto che si riscontra una

1. Die Verringerung des Vertragsbetrags von Euro 10.924,46 (zzgl. 10% MwSt.) für die Durchführung der Metallbauarbeiten im Rahmen der Neugestaltung des Matteottiplatzes (Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) - METALL CONCEPT GMBH - CIG 8006836A15 - Verpfl. 5990-5991/2019), die vom Bauleiter Arch. Rinaldo Zanovello beantragt und vom Verfahrensverantwortlichen (RUP) Arch. Paolo Bellenzier genehmigt worden ist, wird im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.

2. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 5.232,60 (zzgl. 10% MwSt.) für die Realisierung der Elektroanlage im Rahmen der Neugestaltung des Matteottiplatzes (LEITNER ELECTRO GMBH - CIG 8006908581 - Verpfl. 6000/2019), die vom Bauleiter Arch. Rinaldo Zanovello beantragt und vom Verfahrensverantwortlichen (RUP) Arch. Paolo Bellenzier genehmigt worden ist, wird im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F. genehmigt.

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind bei der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung hinterlegt.

3. Der Gesamtbetrag der Arbeiten, die

diminuzione dell'importo dei lavori oggetto dei 2 contratti pari ad Euro 5.691,86 (IVA al 10% esclusa), al netto dei ribassi d'asta sui singoli prezzi unitari;

Gegenstand der 2 Verträge sind, wird um Euro 5.691,86 (zzgl. 10% MwSt.) reduziert - abzüglich der Preisabschläge auf die einzelnen Einheitspreise.

4. di approvare il nuovo quadro economico di progetto, comprensivo delle modifiche derivanti dalla risoluzione del contratto con la ditta Taubau Srl:

4. Der folgende neue Projektfinanzrahmen zu genehmigen, einschließlich der Änderungen, die sich aus der Ablösung des Vertrags mit der Firma Taubau GmbH ergeben:

A) Lavori

L1) Opere stradali OG3 e civili OG1	€	712.708,77
L1S) Oneri della sicurezza	€	35.812,39
L2) Opere in metallo OS18-A	€	488.754,47
L2S) Oneri della sicurezza	€	3.836,16
L3) Impianti elettrici OS30	€	61.100,53
L4) Fontana	€	25.004,00
Totale A	€	1.327.216,32

A) Arbeiten

L1) Straßen- und Zivilbauten OG3 + OG1	
L1S) Sicherheitskosten	
L2) Metallbauarbeiten OS18-A	
L1S) Sicherheitskosten	
L3) Elektroanlagen OS30	
L4) Brunnen	
Summe A	

B) Somme a disposizione

B1) Verde OS24	€	28.829,97
B2) Spese tecniche (DL, CSE)	€	128.241,64
B3) I.V.A. 10% su A e B1	€	135.604,63
B4) I.V.A. 22% su B2	€	28.213,16
B5) Esecuzioni in danno (compresa IVA)	€	51.920,26
B6) imprevisti (compresa IVA)	€	27.421,23
Totale B	€	400.230,89

B) Zur Verfügung stehende Summen

B1) Öffentliche Grünanlagen OS24	
B2) Technische Ausgaben (BL, SKA)	
B3) 10% MwSt. für A und B1	
B4) 22% MwSt. für B2	
B5) Durchführung zu lasten des Auftragnehmers (inkl. MwSt.)	
B6) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)	
Summe B	

importo totale A+B

€ 1.727.447,21

Gesamtbetrag A+B

5. di affidare l'esecuzione dei maggiori lavori di realizzazione dell'impianto elettrico alla ditta LEITNER ELECTRO SRL, alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta a Euro 61.100,53 (IVA al 10% esclusa);

5. Die Durchführung der zusätzlichen Arbeiten an der elektrischen Anlage wird der Firma LEITNER ELECTRO GMBH zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 61.100,53 (10% MwSt. ausgeschlossen) beläuft.

6. di concedere, come da richieste della DL contenute nelle relazioni tecniche, i seguenti termini per l'esecuzione dei lavori suppletivi:

- 60 gg. al raggruppamento temporaneo METALL PICHLER KG (mandataria) - METALL CONCEPT GMBH;
- 10 gg. a LEITNER ELECTRO SRL;

6. die von der BL in den technischen Berichten geforderten Fristen für die Ausführung der zusätzlichen Arbeiten zu gewähren:

- 60 Tage für die Bietergemeinschaft METALL PICHLER KG (federführendes Mitglied) - METALL CONCEPT GMBH;
- 10 Tage für LEITNER ELECTRO GMBH;

- | | |
|--|---|
| <p>7. di rendere disponibile alla voce imprevisti l'importo di Euro 12.016,91 (comprensivo di Iva 10%) derivante dalla diminuzione dell'importo delle opere in metallo, come da allegato contabile dando atto che la suddivisione dell'importo è la seguente: Metall Pichler KG 71% e Metall Concept GmbH 29%;</p> | <p>7. den Betrag von Euro 12.016,91 (10 % MwSt. inbegriffen), der sich aus der Verringerung des Betrags für die Metallarbeiten ergibt, gemäß buchhalterischer Anlage, unter den unvorhergesehenen Ausgaben bereitzustellen. Es wird festgestellt, dass sich der Betrag wie folgt aufteilt: Metall Pichler KG 71% e Metall Concept GmbH 29%;</p> |
| <p>8. di impegnare l'importo complessivo di Euro 5.755,86 (IVA 10% compresa) alla voce imprevisti del quadro economico di progetto, come da allegato contabile;</p> | <p>8. Der Gesamtbetrag von Euro 5.755,86 (10% MwSt. inbegriffen) wird als Unvorgesehenes des Projektsfinanzrahmens, gemäß buchhalterischer Anlage verbucht.</p> |
| <p>9. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;</p> | <p>9. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,</p> |
| <p>10. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>10. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.</p> |

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

f2efacb65677d198a7dfccea3627386f4c9d82d7eb6f9fb7e71b4234755c5c95 - 7090238 - det_testo_proposta_07-10-2021_15-12-21.doc
 53699fee5cebc0c3909807ccc8341fa20b1bcf2cf4cded9dd44c1302f1f7c1da - 7090239 - det_Verbale_07-10-2021_15-12-52.doc
 b00ce5070d3d50d02406c20183093241df53100cf5ed31f005d0324676c79fb7 - 7090517 - ac_variante_3.doc
 b4be0c7fd8b4fc29e15921f85bbe29f9432f25ec075b338560011300e132a13a - 7090518 - 110_4A_2PVS_RT_OS18_210831-signed.pdf
 e50059036e0434aed3da9d912bfe6a1d34658e64af90823da284887c723d23ec - 7090519 - 110_4A_2PVS_QR_OS18_210831-signed.pdf
 dcf79a60406d48fc4c825453496d29ddb39558e014b8207a7762e868a428d154 - 7090520 - 110_4A_2PVS_B.26_dig_OS18_210831-signed-signed.pdf

7ed4a4fd375656c66e20e6c4112c1c6bd009c74d3582acfea08303657acab069	-	7090521	-	110_4A_1PVS_RT_OS30_210903-signed.pdf
0285e97c0fd3024f8d5e67c757feaff357da0b5f54f633724e04845a687a6ef8	-	7090522	-	110_4A_1PVS_QR_OS30_210903-signed-signed.pdf
1b7cef5b43fef003c5e9f64a4f66c6ab2c87a7f62c7f3ea2301eb4dd6da13bfa	-	7090523	-	110_4A_1PVS_B.26_dig_OS30_210903-signed-signed.pdf
4c0806f232b9a7102de81e5c76e25295c4c3279b9ba184c87e61916329108	-	7094422	-	Allegato contabile modifica contrattuale.pdf